

인구통계에 대한 연간 업데이트

English	Korean
Each year, the school requests you provide them with any contact information that may have changed. This includes information such as phone numbers, emergency contacts, email addresses, and change of address etc.	학교는 매년 연락처 정보가 변경된 경우 변경된 연락처를 제공해 달라고 요청합니다. 이러한 연락처에는 전화번호, 비상 연락처, 이메일 주소 및 주소 변경 등의 정보가 포함됩니다.
<p>To the parent(s) of:</p> <p>_____</p> <p>PowerSchool Enrollment is the online system that allows parents/guardians to make updates to demographic information for students. This system replaces the paper forms sent home each school year to gather new information. Using the PowerSchool Parent Portal, you can now access the information for</p> <p>_____</p> <p>to submit updates which will then be reviewed by the school before updates are finalized. This form will close after</p> <p>_____ (date)_____.</p>	<p>_____ 학생의 부모님들께</p> <p>파워스쿨 등록(PowerSchool Enrollment)은 학부모/보호자가 학생의 인구통계 정보를 업데이트할 수 있는 온라인 시스템입니다. 이 시스템은 새로운 정보를 수집하기 위해 학년마다 집으로 보내드리는 종이 양식을 대체합니다.</p> <p>파워스쿨 학부모 포털(PowerSchool Parent Portal)을 사용하면 이제</p> <p>_____</p> <p>에 대한 정보에 접근하여 업데이트 사항을 제출할 수 있으며, 학교에서 이 업데이트 사항을 검토한 후 업데이트가 확정됩니다. 이 양식은</p> <p>_____ (날짜)_____</p> <p>이후에 마감됩니다.</p>
How do I get started?	어떻게 시작하나요?

<p>Visit the PowerSchool Parent Portal at https://sishrsb.ednet.ns.ca/public/.</p> <p>From inside the Parent Portal:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Select the student you wish to register along the top 2. Select the "HRCE Demographic Updates" icon from the Navigation menu on the left side 3. Enter the Date of Birth 4. Complete the form 	<p>https://sishrsb.ednet.ns.ca/public/에서 파워스쿨 학부모 포털을 방문해 주십시오.</p> <p>학부모 포털 이용 시:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 상단을 따라 등록할 학생을 선택하십시오 2. 왼쪽 탐색 메뉴에서 "HRCE 인구통계 업데이트" 아이콘을 선택하십시오 3. 생년월일을 입력하십시오 4. 양식을 작성하십시오
<p>I can't remember my login for the PowerSchool Parent Portal.</p> <p>If you aren't able to retrieve your login credentials using the "Having trouble signing in?" link on the Sign In page, please contact your school directly for assistance logging in to the Parent Portal.</p>	<p>파워스쿨 학부모 포털에 로그인한 정보를 기억할 수 없습니다.</p> <p>로그인 페이지에서 "로그인하는 데 문제가 있습니까?" 링크를 사용하여 로그인 자격 증명을 검색할 수 없는 경우, 학부모 포털에 로그인하는 데 도움이 필요하면 학교에 직접 문의하십시오.</p>
<p>Do I have to answer all the questions?</p> <p>No, but some questions are marked "Required" and must be answered before you can submit your form.</p>	<p>모든 질문에 답해야 하나요?</p> <p>아니요, 하지만 일부 질문은 "필수 사항"으로 표시되어 있으므로 양식을 제출하기 전에 답변해야 합니다.</p>
<p>What if I make a mistake?</p> <p>If you would like to make a change prior to submitting the form, you can either navigate back to the page using the "Previous" and "Next" buttons or if you are on the Review page select the underlined field. If you have already submitted the form you will need to contact your</p>	<p>실수를 하면 어떻게 되나요?</p> <p>양식을 제출하기 전에 변경하고 싶은 경우 "이전" 및 "다음" 버튼을 사용하여 페이지로 돌아가거나 검토 페이지에 있는 경우 밑줄이</p>

<p>student's school so they can make the changes for you.</p>	<p>그어진 필드를 선택할 수 있습니다. 이미 양식을 제출한 경우 학생의 학교에 연락하여 변경 사항을 적용해야 합니다.</p>
<p>I've completed the form, now what? Once you have finished entering your information select "Submit." This will send all of the information you've entered to the school. If you cannot select this button you will need to make sure that you have answered all required questions.</p>	<p>양식을 작성했습니다. 이제 어떻게 해야 하나요? 정보 입력을 완료하면 "제출"을 선택하십시오. 이렇게 하면 귀하가 입력한 모든 정보가 학교로 전송됩니다. 이 버튼을 선택할 수 없는 경우 모든 필수 질문에 답했는지 확인해야 합니다.</p>
<p>What if I have more than one student in the district? Do I need to do this for each child? Yes you will need to provide information that is specific to each child. We recommend that you complete and submit one form and then start another. This will allow you to "snap" (or share) selected family information, which saves you time.</p>	<p>해당 지역에 학생이 두 명 이상 있는 경우에는 어떻게 해야 하나요? 각 자녀를 위해 이러한 작업을 실시해야 하나요? 네, 각 자녀에게 해당되는 구체적인 정보를 제공해야 합니다. 한 가지 양식을 작성하여 제출한 다음 다른 양식을 시작하는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 선택한 가족 정보를 "스냅"(또는 공유)할 수 있어 시간을 절약할 수 있습니다.</p>